

**TEMPORARY ABSENCE  
AUTHORIZATION**  
(*Corrections Act*, R.S.N.B. 2011,  
c.132, s.35(g))

**Form 1**

Under authority vested in me under New Brunswick Regulation 84-257 under the *Corrections Act*,

I hereby grant a temporary absence to

\_\_\_\_\_  
(Name of inmate)

incarcerated in the \_\_\_\_\_  
(Name of correctional institution)

absence to be effective from \_\_\_\_\_ 20\_\_

to \_\_\_\_\_ 20\_\_ inclusive,

unless the inmate shall before the expiration of this temporary absence commit a further offence or commit a violation of any condition specified on this authorization.

Superintendent \_\_\_\_\_

**CONDITIONS:**

During the period of this temporary absence, the above named inmate shall abide by the conditions described on the back of this authorization and in addition, the inmate shall:

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

**AGREEMENT OF THE INMATE TO ABIDE BY THE ABOVE MENTIONED CONDITIONS:**

I clearly understand all the conditions in this temporary absence and do hereby agree to abide by the said conditions. I further understand that if I violate any of these conditions that this temporary absence will be suspended or revoked and that I will be returned to custody and may lose all remission standing to my credit.

Witness \_\_\_\_\_

Signature of Inmate \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_ 20\_\_

(See reverse side for further conditions)

**AUTORISATION D'ABSENCE  
TEMPORAIRE**  
(*Loi sur les services correctionnels*,  
L.R.N.-B. 2011, ch. 132, al. 35g))

**Formule 1**

En vertu de l'autorité dont je suis investi par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-257 établi en vertu de la *Loi sur les services correctionnels*,

j'octroie par la présente une autorisation d'absence temporaire à

\_\_\_\_\_  
(Nom du détenu)

incarcéré à \_\_\_\_\_  
(Nom de l'établissement de correction)

l'absence doit couvrir la période du \_\_\_\_\_ 20\_\_

au \_\_\_\_\_ 20\_\_ inclusivement

à moins qu'avant l'expiration de cette période le détenu ne commette une autre infraction ou ne respecte pas l'une quelconque des conditions de la présente autorisation.

Directeur \_\_\_\_\_

**CONDITIONS :**

Pendant la période visée par cette autorisation d'absence temporaire la personne détenue susmentionnée doit respecter les conditions décrites au verso de la présente autorisation et en outre, elle doit :

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

**ENGAGEMENT DE LA PERSONNE DÉTENUE À L'ÉGARD DES CONDITIONS SUSMENTIONNÉES :**

Je comprends bien toutes les conditions décrites dans cette autorisation d'absence temporaire et je m'engage à respecter ces conditions. Si je manque à l'une de ces conditions, mon autorisation d'absence temporaire sera suspendue ou révoquée et je devrai retourner en détention et pourrai perdre toute la réduction de peine portée à mon crédit.

Témoïn \_\_\_\_\_

Signature du détenu \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_ 20\_\_

(Voir au verso les autres conditions)

**CONDITIONS OF  
TEMPORARY ABSENCE**

1. To remain until the termination of Temporary Absence, under the authority of the Correctional Services Division of the Province of New Brunswick.
2. To keep the peace and be of good behaviour.
3. To accept the supervision, guidance and direction of the superintendent.
4. To report or maintain contact with the superintendent according to his/her instructions.
5. To return to the custody of the Correctional Institution named on this authorization at the termination of this Temporary Absence.
6. To return to the custody of the Correctional Institution named on this authorization if unable to carry out the conditions named in this authorization.
7. To abstain from intoxicants and the use of restricted drugs.

96-1; 2010-72; 2018-38

**CONDITIONS DE  
L'ABSENCE TEMPORAIRE**

1. Doit rester sous l'autorité de la Division des services correctionnels de la province du Nouveau-Brunswick jusqu'à la fin de la période couverte par l'absence temporaire.
2. Ne doit pas troubler l'ordre public et doit avoir une bonne conduite.
3. Doit accepter d'être sous la surveillance et le contrôle du directeur.
4. Doit se présenter devant le directeur ou rester en contact avec elle et ce conformément à ses instructions.
5. Doit retourner à l'établissement de correction indiqué à la présente autorisation à la fin de la période d'absence temporaire.
6. Doit retourner à l'établissement de correction indiqué à la présente autorisation en cas de violation de l'une quelconque des conditions qui y sont mentionnées.
7. Ne doit pas consommer de boissons alcooliques ni de drogues interdites par la loi.

96-1; 2010-72; 2018-38